

2020 JÚL 31.

## PÁLYÁZATI ADATLAP

**Támogatási kérelem benyújtása nemzetiségi önkormányzatok részére  
2020 évre  
Budaörs Város Önkormányzatához**

**I. Alapadatok**

**Nemzetiségi önkormányzat neve:** Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata  
**Székhelye:** H-2040 Budaörs, Budapesti út 45.  
**Elérhetősége : telefonszám:** 0036 23 440 217  
**Email cím** info@heimatmuseum.hu  
**honlap:** www.heimatmuseum.hu

**Vezetőjének/aláírásra jogosult képviselőjének neve:** Boros György BNNÖ elnök

**A nemzetiségi önkormányzat számlavezető bankja OTP Bank**

**Bankszámlaszáma:** 11742173-15780894

**Adószáma:** 15780894-2-13

**A nemzetiségi önkormányzat képviselők létszáma** 4 fő

**II. Hozzájárulás a nemzetiségi önkormányzat alaptevékenységéhez  
kapcsolódó működési és dologi költségekhez**

**Költségvetési forrásból 2019. évre járó éves támogatás összege:** 3 049 902 Ft  
(2019.évi Állami feladatalapú és állami működési támogatás)

**A pályázó által az önkormányzattól kért támogatás összege:** 4 400 000 Ft

POLGÁRMESTERI HIVATAL BUDAÖRS		
Iktatva:	2020 JÚL 31.	
Szám:	V/39-8/2020	
Előszám:	Melléklet:	Ugyintéző: MNH A.

### III. Programokhoz, tevékenységhez kapcsolódó költségek

#### 1. Oktoberfest

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

#### 2. Budaörsi Svábbál / Budaörser Schwabenball

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 450.000 Ft, 50%

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

#### 3. Hagyományos sváb disznóvágás

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

#### 4. Batyusbál

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

#### 5. Tavaszi Ifjúsági Német Nemzetiségi Napok

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

#### 6. Kegyeleti megemlékezések, kegyeleti helyek gondozása

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

**7. Kálvária fenntartása, Keresztút**

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

**8. Német nemzetiségi gyermektáncsoport**

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

**9. Wunderkäfer táncsoport fenntartása**

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

**10. Hagyományőrző Asszonykör - Frauenkreis**

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

**11. Német Nemzetiségi Idősek Köszöntése**

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

**12. Működési költségek**

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2020. évi tervezett önrész összege, mértéke: 782.000 Ft

**Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal?** nem

**Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást?** nem

Mellékelten csatolva 12 db tevékenység részletes leírása

Budaörs, 2020.07.30.

Képviselő / pályázó aláírása / bélyegző



## PÁLYÁZATI ÖSSZESÍTŐ

A pályázat tárgyának rövid megnevezése		adatok e forintban			
	A tervezett program (pályázati programok és 1 db működés)	A program hány budaörsit érint (fő)	Tervezett kiadás (e Ft)	Tervezett bevétele (e Ft)	Igényelt támogatás (e Ft)
1.	Oktoberfest	150	200	0	200
2.	Budaörsi Svábbbál / Budaörser Schwabenball	200	300	0	300
3.	Hagyományos sváb disznóvágás	100	300	0	300
4.	Batyusbál	200	200	0	200
5.	Tavaszi Német Nemzetiségi Napok	1 200	950	0	950
6.	Kegyeleti megemlékezések, kegyeleti helyek gondozása	1 500	150	0	150
7.	Kálvária fenntartása, Keresztút	3 000	200	0	200
8.	Német nemzetiségi gyermektáncsoport	30	300	0	300
9.	Wunderkäfer táncsoport fenntartása	34	600	0	600
10.	Hagyományörző Asszonykör - Frauenkreis	40	200	0	200
11.	Német Nemzetiségi Idősek Köszöntés	200	400	0	400
12.	Működési költség	3 000	1 640	**1 040	600
<b>Összesen:</b>		<b>9 654</b>	<b>5 440</b>	<b>1 040</b>	<b>4 400</b>

\*\* Állami működési támogatás

Budaörs, 2020.07.30.

Pályázó aláírása



## BNNÖ 2020/2021 évi Programalapú pályázat pénzügyi költségterv

### 1. OKTOBERFEST 2020. szept

Támogatás összege: 200 000,-

	Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Összeg
1.	Zenekari díj	Német fúvószenekar fellépti díj	200 000 Ft
Összesen:			200 000 Ft

### 2. BUDAÖRSI SVÁBBÁL 2020. nov

Támogatás összege: 300 000,-

	Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Összeg
1.	Zeneszolgáltatás	Zenekar egész estés megbízási díja	300 000 Ft
	Járványügyi B terv: rövidfilm készítés	készítés	
Összesen:			300 000 Ft

### 3. HAGYOMÁNYOS SVÁB DISZNÓVÁGÁS 2021. jan

Támogatás összege: 300 000,-

	Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Összeg
1.	Élő sertés	Mangalica vásárlás	120 000 Ft
2.	Kiegészítők feldolgozáshoz	Fenőacél, késkészlet, csontfűrész, szeletsütő, belsőségek, kolbászhús, vér, zsír, száraz-zsemle, fűszerek, zöltségek, spárga, húsháló, fóliák, tűzifa ...stb	60 000 Ft
3.	Kültéri szaletli téliesítés	PB gázpalackok, hőlégbefűvők, takarófóliák	60 000 Ft
4.	Sertés szállítási költség	Üzemanyag- és autópálya díj	20 000 Ft
5.	Kiegészítők vendéglátáshoz	Tészta, savanyúság, pogácsa, műanyag pohár- tányér- evőeszköz, szalvéta, papírtörölő, ásványvíz, kenyér, kávé, tisztítószeresek...stb.	40 000 Ft
Összesen:			300 000 Ft

### 4. BATYUSBÁL 2021. febr

Támogatás összege: 200 000,-

	Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Összeg
1.	Zenekar	Német fúvószenekar fellépti díj	200 000 Ft
	Járványügyi B terv: rövidfilm készítés	készítés	
Összesen:			200 000 Ft

**5. TAVASZI IFJÚSÁGI NÉMET NEMZETISÉGI NAPOK 2021. márc****Támogatás összege: 950 000,-**

	Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Összeg
1.	Előadói díjak	Számlás kifizetések és megbízási szerződések: Deutsche Bühne Ungarn, Álomzug Társulás, Figura Ede, Michaelis József...stb.	650 000 Ft
2.	Személyszállítás	Buszköltség az első osztályos tanulók szállítására	40 000 Ft
3.	Adók és járulékok	Reprezentációs költségek vendéglátás és megbízási díjak után	260 000 Ft
<b>Összesen:</b>			<b>950 000 Ft</b>

**6. KEGYELETI MEGEMLEKEZÉSEK folyamatos****Támogatás összege: 150 000,-**

	Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Összeg
1.	Postaköltségek	Budaörs német nemzetiségi lakosságának gyászértésítők kiküldése	100 000 Ft
2.	Koszorúk, virágok	Virág- és koszorúköltségek temetésekre, megemlékezésekre, évfordulókra	25 000 Ft
3.	Kitelepítési megemlékezés vendéglátás és adója	Vendéglátás és adója	25 000 Ft
<b>Összesen:</b>			<b>150 000 Ft</b>

**7. KÁLVÁRIA FENNTARTÁSA, KERESZTÚT folyamatos****Támogatás összege: 200 000,-**

	Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Összeg
1.	Áramdíj	Kálvária Kápolna és és egyéb munkavégzések áramdíj	120 000 Ft
2.	Rezsianyag, fenntartási anyag	Vegyszer, virág, gyertya, lámpaizzó költség	30 000 Ft
3.	Kálvária domb fűkaszálása (max. 2 alkalom)	Mező és Park Kft vállalkozási szerződés	50 000 Ft
<b>Összesen:</b>			<b>200 000 Ft</b>

**8. NÉMET NEMZETISÉGI GYERMEKTÁNCCSOPORT folyamatos****Támogatás összege: 300 000,-**

	Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Összeg
1.	Néptánc oktatás	Predák Kft vállalkozási szerződés	300 000 Ft
<b>Összesen:</b>			<b>300 000 Ft</b>

**9. WUNDERKÄFER TÁNCCSOPORT folyamatos****Támogatás összege: 600 000,-**

	Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Összeg
1.	Néptánc oktatás	Huszák Kft vállalkozási szerződés	600 000 Ft
<b>Összesen:</b>			<b>600 000 Ft</b>

**10. HAGYOMÁNYŐRZŐ ASSZONYKÖR - FRAUENKREIS** *olyamatos*

Támogatás összege: 200 000,-

	Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Összeg
1.	Anyagköltségek	Programokhoz kapcsolódó- ill. beszerzések anyagköltsége	130 000 Ft
2.	Belépő költségek	Programokhoz kapcsolódókiállítási belépők költsége	50 000 Ft
3.	Adók és járulékok	Reprezentációs költségek az ajándékok után	20 000 Ft
Összesen:			200 000 Ft

**11. NÉMET NEMZETISÉGI IDŐSEK KÖSZÖNTÉSE** *olyamatos*

Támogatás összege: 400 000,-

	Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Összeg
1.	Kerek születésnapos német nemzetiségi idők ajándékozása	Ajándéksomag készítése (oklevél, bor, édesség)	85 000 Ft
2.	BNNÖ naptár készítés	150db 2021. évi naptár tervezése és készítése nemzetiségi témában	200 000 Ft
3.	Adók és járulékok	Szolgáltatás és ajándékok után fizetett reprezentációs adó	115 000 Ft
Összesen:			400 000 Ft

**12. MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK** *olyamatos (Állami működési támogatás: 1.040.000 Ft)*

Támogatás összege: 600 000,-

	Megnevezés	Indoklás/Partnerek	Összeg
1.	Bankköltség	OTP Bank -nál vezetett számla éves díja	270 000 Ft
2.	Irodaszer	tonerek és festékpátronok	120 000 Ft
3.	Tagdíj	ÉMNÖSZ éves tagdíj	40 000 Ft
4.	BNNÖ által fenntartott személyautó és kismotor	Éves biztosítás, szerviz, gumicsere, üzemanyag, javítás, egyéb	170 000 Ft
Összesen:			600 000 Ft

**Mindösszesen:** 4 400 000 Ft

Budaörs, 2020.07.30.



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

## Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

### 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 1. sz. melléklete

Program megnevezése:	1. Oktoberfest
Időpont:	2020 ősz (szeptember/október)
Helyszín:	Heimatmuseum kert
Résztevők becsült száma:	kb. 150 fő

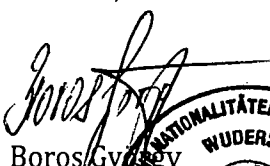
Mivel 2018 tavaszán a Heimatmuseum felújítási munkái befejeződnek és a múzeum épülete mellett a parkosított múzeumkert is átadásra kerül, így Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata egy régi hagyományt kívánt kívánt feléleszteni, hogy 2018. és 2019. után 2020 őszén is megrendezze az Oktoberfest programot a Heimatmuseum kertben. A többször megrendezett kulturális/kulináris esemény nagy népszerűségnek örvendett, így a felújított és újrarendelt közösségi térben ismét méltó helyet kap a budaörsi Oktoberfest.

A rendezvény a müncheni Oktoberfest mintájára kívánja bemutatni, elsősorban a budaörsi német nemzetiségi kulturális, ill. kulináris értékeket.

A bemutatkozáson túl a közösségteremtés, új kapcsolatok kialakítása is a rendezvény elsődleges célja között szerepel.

Az Oktoberfesten is nemzetiségi dalkörök, tánccsoportok, énekesek fellépésére, a nemzetiségek étel- és italkülönlegességeinek bemutatására kerülne sor. A kulináris/kulturális rendezvény lebonyolításáról a BNNÖ gondoskodik, a rendezvény költségei: zenekarok/táncok fellépti díja, eszközbérleti díjak, technikai költségek, ügyeleti díjak.

Budaörs, 2020.07.30.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



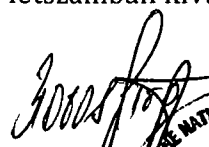



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

## 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 2. sz. melléklete

Program megnevezése:	2. Budaörsi Svábbál / Budaörser Schwabenball
Időpont:	2020. november
Helyszín:	Jókai Mór Művelődési Ház
Résztevők becsült száma:	200 fő, nyílt, nyilvános rendezvény

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata 2020-ban 25. alkalommal rendezi meg a hagyományos Budaörsi Svábbált. Az egy évtizeddel ezelőtt még a Jókai Mór Művelődési Házban 150 főt számláló bál 2008-ra – több mint 500 résztvevővel – a város egyik legnagyobb rendezvényévé nőtte ki magát. A rendezvény a BNNÖ fő célkitűzései között szereplő német kulturális örökség ápolása mellett, a nem nemzetiségi érdeklődők körében annak bemutatására is szolgál. Ehhez hozzájárulnak mind a bálon fellépő fiatal bemutatkozó zenészek és fúvós zenekarok, mind a különböző korosztályú, helyi és környékbeli kórusok, tánc és énekkarok. A különböző budaörsi német nemzetiségi egyesületek, civil szervezetek megismertetése és a hagyományőrzés mellett természetesen a bál közösségteremtő hatása is kiemelten fontos. A hagyományőrzés mellett Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata rendezvényein egyéb feladatokat is felvállal: így például teret biztosít igényes – a német nemzetiséghez kötődő – kézműves termékek árusítására (ruhadarabok, kerámiatárgyak), ill. bizonyos esetekben játékonysági gyűjtést kezdeményez. A német nemzetiségi kulturális örökség egyik legmarkánsabb része a zene. A budaörsi svábbálok a közönségnek minden évben lehetősége nyílik kulturált környezetben, különböző érdekes fellépések mellett az ország legjobb sváb fúvószenekarait meghallgatni. A fúvószenekarok repertoárjában örvendetes módon egyre nagyobb teret kapnak a budaörsi Herczog Szilveszter BNNÖ által kiadott kottafüzetében szereplő darabok. Az aktuális járványügyi helyzetre való tekintetre a BNNÖ 2020-ban ismét a Jókai Mór Művelődési Házban, korlátozott létszámban kívánja megtartani ezt a több évtizedes múltra visszatekintő bált.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



Budaörs, 2020.07.30.

# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

## Deutsche Selbstverwaltung Budersch

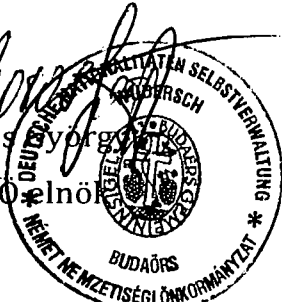
### 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 3. sz. melléklete

Program-megnevezése:	3. Hagyományőrző disznóvágás
Időpont:	2021. január
Helyszín:	Budaörs, Heimatmuseum kert
Résztevők becsült száma:	100 fő, nyílt, nyilvános rendezvény

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat megalakulása óta szervez minden év elején hagyományos sváb disznóvágást, melyre sok érdeklődő érkezik. A korai kezdés ellenére minden korosztály képviselteti magát, kezdve a gyerektől/családoktól, a felnőtteken keresztül a nyugdíjas korosztályig. Manapság Budapest térszomszédságában kevesen látnak hagyományos disznóvágást, valószínűleg ezért is ennyire kedvelt ez a BNNÖ rendezvény ilyen széles körben. A BNNÖ nagy hangsúlyt kíván fektetni az autentikus, hagyományos vágási- és feldolgozási technikák bemutatására egy nyílt rendezvény keretében. A két évtizedes tapasztalat alapján a tapasztalt, idősebb korosztály mellett, egyre több fiatal és gyermek kíván segíteni a munkafolyamatokban a vágástól a sütésig. Valószínűleg a nyílt rendezvény miatt jó hangulatban folynak a disznóvágás munkái és sokan új információkkal gazdagabban térnek haza. Fontos Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata számára az is, hogy a feldolgozás alatt a helyi német nemzetiségi fűszerezés élvezzen előnyt és a rendezvényre ellátogató érdeklődők is megismerhessék a múlt íz világát. A feldolgozást követően koradélutánról nagy sikere van a disznótoros vendéglátásnak, ahol minden érdeklődő megkóstolhatja a hagyományos sváb orjalevest, toroskáposztát, véres-és májas hurkát, reszelt- és paradicsomos májat, ill. a budaörsi német nemzetiségi hagyományok alapján elkészített kolbászt és tepertőt. A felsorolt disznótoroshoz természetesen kenyeret és savanyúságot biztosítunk. A BNNÖ hisz abban, hogy az évről évre sikeres hagyományos sváb disznóvágás hozzájárul ahhoz, hogy a Budaörsön élő generációk – köztük az egyre nagyobb számban érkező gyermek és fiatal – megismerik és megszeretik Budaörs múltját, a több száz éves budaörsi gasztronómia íz világa által.

Budaörs, 2020.07.30.

Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

## Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

### 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 4. sz. melléklete

Program megnevezése:	4. Batyusbál
Időpont:	2021. február
Helyszín:	Budaörs, Jókai Mór Művelődési Központ
Résztevők becsült száma:	200 fő, nyílt, nyilvános rendezvény

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat megalakulása óta szervez évente Batyusbált. A budaörsi sváb hagyományok alapján Vízkereszt után indul a farsangi szezon, melynek mindig is része volt egy vidám batyus bál megrendezése. Az elnevezése is mutatja, hogy itt fontos a hagyományok ápolása: egy „batyuval” érkezik a túlnyomórészt német nemzetiségi lakosság, amelyben finom budaörsi sváb süteményeket, édességeket hoznak. A BNNÖ nagy hangsúlyt fektet arra, hogy a bálozók a rendezvény alatt betekintést kapjanak Budaörs német nemzetiségi történelmébe és kultúrájába: Budaörs régi hagyományairól, értékeiről, nyelvjárásáról vidám történeteiről készült TOTÓ formájában. A játékokban sikeresen részt vevő bálozók nyereménye a rendezvényt egy hónappal megelőző hagyományos sváb disznóvágás disznótoros csomagja, melynek mindig nagy sikere van. A helyszínt évtizedek óta a Jókai Mór Művelődési Központ biztosítja, a talpalávalót is általában budaörsi fúvós zenekar játssza. A rendezvény elsősorban a felnőtt és idősebb korosztály körében nagyon kedvelt, hiszen a budaörsi dallamok és ízek mellett lehetőség van beszélgetni, ill. a kivetítőn régi budaörsi fotókat megtekinteni. A BNNÖ legfőbb feladatának tekinti a régi budaörsi hagyományok ápolását és a Batyusbál megrendezésével ezt a több százéves budaörsi szokást kívánja továbbörökíteni. A magyarországi németekre és a budaörsi német származásúakra is jellemző volt, hogy kiemelt ünnepi alkalmakkor (pl. esküvő, vagy bál), fontos szerephez jutott a rozmaring, ennek megfelelően a BNNÖ is rozmaring ágakkal, bokrokkal díszíti a – hagyományoknak megfelelően – batyus bál termét. Ahogy a régi német mondás tartja: „Gibst du mir etwas von deinem Bündel, bekommst du etwas von meinem” azaz: Ha megkínálsz a batyudból, én is megkínállak téged.

Budaörs, 2020.07.30.



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

## Deutsche Selbstverwaltung Budersch

### 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 5. sz. melléklete

<b>Program megnevezése:</b>	<b>5. Tavaszi Ifjúsági Német Nemzetiségi Napok</b>
<b>Időpont:</b>	2021. március
<b>Helyszín:</b>	Helyszínek: Heimatmuseum, Ifjúsági Klub, Jókai Mór Művelődési Központ, Budaörsi Sportcsarnok, Budaörs Római-Katolikus Plébániatemplom, Budaörs közterei.
<b>Résztvevők becsült száma:</b>	több mint 1200 budaörsi tanuló a budaörsi oktatási intézményekből: Bleyer Jakab Német Nemzetiségi Általános Iskola, 1. sz. Általános Iskola, Mindszenty József RKÁI, 1-8. osztályos korosztály, ill. budaörsi német nemzetiségi óvodások.

A TINN napokon évek óta több mint 1000 budaörsi iskolába, óvodába járó gyerek vesz részt, aminek a szervezők – Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata és segítők, a pedagógusok, valamint a Heimatmuseum munkatársai – nagyon örülnek. Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata immáron több mint egy évtizede rendezi meg a Tavaszi Ifjúsági Német Nemzetiségi Napokat. A TINN Napok szervezésében és lebonyolításában a BNNÖ munkáját segítik a Bleyer Jakab Heimatmuseum munkatársai és a rendezvények résztvevőinek, a budaörsi német nemzetiségi iskolákba, óvodákba járó gyermekeknek, tanulóknak lelkes tanárai, pedagógusai a BNNÖ irányításával. A TINN napokat több egyeztetés, megbeszélés előzi meg, figyelembe véve a gyakorló, tapasztalattal rendelkező budaörsi német nemzetiségi pedagógusok, ill. a rendezvényen együttműködő városi közintézmények véleményét. 2015 óta Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata úgy gondolja, hogy kevesebb verseny, vetélkedő, viszont annál több élmény, német nemzetiségi érdekesség várja a rendezvényekre látogató osztályokat. A korábbi TINN napokon résztvevő gyerekek, szülők és pedagógusok egybehangzó, pozitív visszajelzései alapján – 2021-ben is színes programok várják a budaörsi tanulókat és pedagógusokat. A résztvevő általános iskolások részére, korcsoportokra bontva a következő programok várnak: német nemzetiségi táncbázis, hagyományos helytörténeti vetélkedő, a Heimatmuseum időszakos kiállításához kapcsolódó népműismereti órák, a kitelepítés évfordulójához kapcsolódó, kreatív feladatsor (szubjektív képi feldolgozása a témának), a budaörsi német nemzetiségi viselet bemutatása, jelen korba való átültetése, a római katolikus plébániatemplom színes

történetének megismerése, tanórányi séta Budaörs város nevezetességein keresztül, német színdarab bemutatása a szekszárdi Deutsche Bühne tolmácsolásában, ill. német nemzetiségi költők író-olvasó találkozója egy irodalmi óra keretein belül, valamint egy német dalokkal kiegészített vidám interaktív óra. Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat a fenti német nemzetiségi programsorozat megvalósításához a következő költségek merülnek fel: transzfer/személyszállítási költségek, vendéglátás, külsős előadók/művészek díjazása, tanulók és pedagógusok jutalomkerete, nyomdaköltség, kiegészítők....stb. A BNNÖ a járványügyi helyzetre való tekintettel természetesen csökkentette a rendezvény költségeit a legszükségesebbekre.

Budaörs, 2020.07.30.

*János*  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

## Deutsche Selbstverwaltung Budersch

### 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 6. sz. melléklete

<b>Program megnevezése:</b>	<b>6. Kegyeleti megemlékezések, kegyeleti helyek gondozása</b>
<b>Időpont:</b>	2020. november, 2021. január hónapokban, illetve alkalomszerű
<b>Helyszín:</b>	Ó-temető, Szent Vince Római Katolikus Óvoda, I. és II. Világháborús Hősi emlékművek, templomkert, budaörsi vasútállomás
<b>Résztevők becsült száma:</b>	1500 fő nyílt, nyilvános rendezvények

A BNNÖ által szervezett kegyeleti megemlékezések – koszorúzások, emlékezések – ingyenes, nyílt rendezvények, melyekre szeretettel várjuk Budaörs lakosait. Az 1946-os budaörsi német elűzetésre emlékezve Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata szervezésében a német nemzetiségi önkormányzat 1995-ös megalakulása óta évente zajlik megemlékezés. Az elűzöttek első szerelvénye január 19-én indult a településről, így az ehhez az időponthoz legközelebb eső vasárnap tartja a BNNÖ az emlékező eseménysort. Az Ó-temetőben tartott koszorúzás után a katolikus templomban német nyelvű szentmisére kerül sor. Az esemény feltételeinek egyes elemeit (énekeskönyvek nyomtatása, koszorúk, emlékezés virágai, fogadás,) a BNNÖ biztosítja. A kitelepítés évfordulójára a BNNÖ által állított emléktáblánál a Szent Vince Óvodánál és a budaörsi vasútállomáson emlékezünk a kitelepített budaörsi németajkú lakosság elűzetésére. Annak érdekében, hogy az elűzött budaörsi németek, családjaik és leszármazottaik is bekapcsolódhassanak a megemlékezésbe, az Országos Német Elűzetési Emlékmű felavatásának évfordulóján – minden évben Úrnapja délutánján – a BNNÖ 2006 óta koszorúzást rendez az Ó-temetőben. Ezen az ünnepen látogatnak leginkább egyénileg vagy csoportosan Budaörsre az egykor itt élt németek. Az elűzetési megemlékezés eseményei nemcsak az elűzetést átélte és arra emlékező német lakosság részére szerveződik, hanem a város valamennyi lakója számára, akik ez által közelebb kerülhetnek a település német nemzetiségi múltjának megismeréséhez. Az elmúlt évek tapasztalatait figyelembe véve elmondhatjuk, hogy ezzel a tragikus eseményre való megemlékezéssel nemcsak a német lakosokat, hanem más nemzetiségű itt lakókat is meg tudunk szólítani, tehát a rendezvény integráló ereje vitathatatlan.

Az elmúlt időszak megemlékezésein a BNNÖ és a Heimatmuseum gondozásában, Budaörs Város Önkormányzatának támogatásával több, a kitelepítéssel foglalkozó kiadvány is kiadásra került. Az 1925-ben avatott I. és az 1992-es II. világháborús hősi emlékművek rendben tartását is a BNNÖ látja el. A BNNÖ megbízottja egész évben locsolja és gyomtalanítja az emlékműveket övező zúzalékkövet és virágoskertet, egynyári virágokat telepít, a meglévő évelőket és rózsákat gondozza és az ehhez szükséges eszközöket karban tartja, esetlegesen pótolja. A Budaörsi Római Katolikus Egyházközség évente november 1-jén Mindenszentek ünnepén tart a hősi emlékműveknél csendes imádságot, de ezen kívül alkalmanként városi és civil megemlékezésekre is sor kerül a helyszíneken, így - az egykori budaörsi polgári és katonai elhunytak emléke miatt is - fokozott rendben tartása kiemelt és folyamatos figyelmet érdemel. A BNNÖ ezen kívül részt vesz és koszorúz az összes városi megemlékezésen (március 15.; október 23. ...stb.), valamint a Német Katonai Temetőben szervezett megemlékezéseken (2020 novemberében *Német Nemzeti Gyásznapi*), valamint a régió más településein rendezett kitelepítési, valamint „Málenkij Robot” megemlékezéseken is, melyek koszorú és útiköltsége is a BNNÖ-t terheli.

Budaörs, 2020.07.30.

Boros György

BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata


## Deutsche Selbstverwaltung Budersch


### 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 7. sz. melléklete

Program megnevezése:	7. Kálvária fenntartása, Keresztút
Időpont:	folyamatos, Keresztút, Örömút
Helyszín:	Kálvária
Résztevők becsült száma:	3000 fő, minden esemény nyílt, nyilvános

A község határán álló 174 méter magas dombon 1821-ben kezdte el a katolikus egyházközség a keresztút megépítését, amelynek teljes befejezése 1851-ben történt meg. A Jézus Krisztus kínszenvedését és kereszthalálát megörökítő 14 stáció fülkéiben egy-egy relief volt elhelyezve, amelyeket azonban a második világháború után leromboltak. 2000-ben, a BNNÖ szervezésében, széles városi összefogás eredményeként újra felszentelték a stációkat és a domb tetején álló keresztet. A stációk fülkéiben a keresztút egyes állomásait Molnár Göb Zoltán ólomüveg-képei díszítik. A 2002-ben újjáépített kápolnát Dr. Takács Nándor székesfehérvári megyéspüspök szentelte újjá. A stációk és a kápolna újjáépítését Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata végezte (Budaörs Város anyagi támogatásával), jelenleg pedig a Kálvária-domb és környéke fenntartását látja el. A kőből készült 14 állomásnál minden év nagypéntekén kerül sor a keresztút-járásra, amelyet 2020-ban Húsvét előtt a BNNÖ készít elő, így a liturgikus eseményhez kapcsolódó hangosítást, ének- és imafüzetek kiadását is. Húsvéthétfőn hajnal 5 órakor innen indul az ún. Öröm Útja, melynek utolsó állomása a Kőhegyi Kápolna és az ott bemutatott hajnali szentmise. 2009 őszén a BNNÖ pályázatot hirdetett a Kálvária domb – a második világháború után lerombolt és széthordott műalkotásainak – Szűz Mária és Szent János apostol szobrainak újraalkotására. A szobrokat Spányi Antal székesfehérvári megyéspüspök áldotta meg a „Családok Keresztútja” keretében 2011. április 15-én. A BNNÖ végzi a kápolna belső és külső tisztítását, takarítását, a dombon és környékén található hulladékot összegyűjti és elszállítja, az ecetfákat kivágatja, a Kálvária nem természetvédelmi területén elvégzi a fűnyírást és a kápolna körüli egyéb teendőket.

Budaörs, 2020.07.30.

  
Boros György  
BNNÖ elnöke





# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

## Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

### 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 8. sz. melléklete

Program megnevezése:	8. Német nemzetiségi gyermektáncsoport
Időpont:	2020 évben
Helyszín:	Budaörs, 1. sz. Általános Iskola
Résztvevők becsült száma:	30 fő

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat kiemelt fontosságúnak tartja a budaörsi német nemzetiség hagyományok megőrzését, melynek részét képezi a zene és a tánc. Az éves több fellépés is bizonyítja az 1. sz. Általános Iskolában Steer Mónika vezetésével működő Német nemzetiségi táncsoport sikerét. A BNNÖ a Wunderkäfer Táncsoport mintájára fontosnak tartja az utánpótlással való foglalkozást, ezért is támogatja a német nemzetiségi gyermektáncsoportot hasonló tematikával. Budaörsön három általános iskolában zajlik német nemzetiségi oktatás, melynek részét képezi a honismereti órák mellett a német nemzetiségi zene- ének és tánc ismeretek elsajátítása. Budaörsi pedagógusok tapasztalata alapján is láthatóan van igény az említett iskolákban nemzetiségi gyermektáncsoport kialakítására. Gyakorlott német nemzetiségi táncoktatók véleménye alapján már kisiskoláskorban meg kell ismertetni a gyerekekkel a néptáncot és azokat a gyerekeket, akiket megfog a táncoktatás, érdemes külön táncsoportban tovább képezni, és ezzel a felnőtt nemzetiségi tánckar utánpótlását biztosítani. Az immáron sikeresen működő budaörsi német nemzetiségi gyermektáncsoport a városi és nemzetiségi rendezvények mellett a testvérvárosi rendezvényeken történő gyakori fellépéseivel tovább öregbíthetik Budaörs város sokszínű kultúráját.

Budaörs, 2020.07.30.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

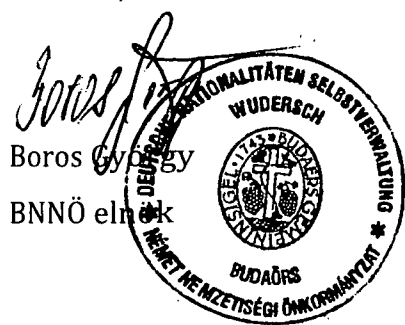
## 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 9. sz. melléklete

Program megnevezése:	9. Wunderkäfer tánccsoport fenntartása
Időpont:	folyamatos, 2020. évben
Helyszín:	változó
Résztevők becsült száma:	34 fő

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata tánckara, a 2002-ben alapított, felnőttekből álló Wunderkäfer tánccsoport a német nemzetiségi hagyományörzés egyik fontos szereplője, a német nemzetiségi rendezvények rendszeres fellépője. Ugyanakkor nagy hangsúlyt fektet arra is, hogy városi rendezvényeken is szerepeljen. A tánccsoportot a BNNÖ kiemelten támogatja, működtetésében fontos szerepet visz a Zippel-Zappel Német Nemzetiségi Óvoda igazgatója, László Gáborné Herendi Mónika is. A tagok között a BNNÖ képviselői, óvoda-pedagógusok, az óvoda dolgozói és a Bleyer Jakab Német Nemzetiségi Általános Iskola német nemzetiségi pedagógusai is helyet foglalnak. A tánckart hivatásos német táncpedagógus oktatja, ami egyúttal továbbképzést és komoly szakmai segítséget jelent a tánckarban szereplő német nemzetiségi óvodapedagógusoknak és pedagógusoknak is, akik a budaörsi német nemzetiségi oktatási-nevelési intézményekben saját maguk is német nemzetiségi táncot oktatnak. A tánccsoport a budaörsi rendezvényeken – hagyományos Batyusbál, Svábbál, Görög-Német est...stb. – kívül 2020. évben több helyszínen is fellép. A rendszeres fellépések mellett a tánckar 2020 nyarán ismételten részt kíván venni a kétnapos szakmai workshop-on. A BNNÖ biztosítja a tánccsoport működésének feltételeit, úgy, mint a táncpedagógus művészeti tevékenységének díjazását, a fellépések esetenkénti utazási költségét, a fellépő ruhatár esetenkénti kiegészítését, bővítését. 2020-ban a tánccsoport fellépései mellett a fellépő ruhák szükséges felújítását, ill. tánc táborban való részvételt szeretné megvalósítani.

A BNNÖ a járványügyi helyzetre való tekintettel természetesen csökkentette a tánccsoport működéséhez elengedhetetlen költségekre a támogatási kérelmet.

Budaörs, 2020.07.30.



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

## 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 10. sz. melléklete

Program megnevezése:	10. Hagyományörző Asszonykör – Frauenkreis
Időpont:	2020. évben folyamatos
Helyszín:	Budaörs
Résztvevők becsült száma:	alkalmanként kb. 40 fő, összesen kb. 400fő

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzatának fontos a budaörsi német nemzetiségi hagyományok megőrzése és ápolása. Budaörs német nemzetiségi képviselői különösen fontosnak tartják, hogy a régi hagyományokat, értékeket ne csak megőrizzük, hanem élővé tegyük. A családok mindennapjait, ünnepeit az asszonyok szervezik, valósítják meg - így volt ez a múltban és így van ez a jelenben is. A 2017-es évben megalakult budaörsi hagyományörző Asszonykör – Frauenkreis sikeresen működött 2018-ban és 2019-ben, ezért az eddig őrzött hagyományokat, szokásokat szeretné továbbra is feleleveníteni, élővé varázsolni. Havonta történő összejöveteleiken a múlt gyakorlati kincseit kívánják kipróbálni közösségépítő szándékkal. A hagyományörző Asszonykör – Frauenkreis programjában olyan feladatok szerepelnek, amit ősök – szüleik, nagyszüleik, dédszüleik – is hasonlóan végeztek el, mint például a régi budaörsi ételek, sütemények receptjeinek összegyűjtése, elkészítése és megkóstolása és egy receptkönyv összeállítása. Még nagyobb hangsúlyt kapna – ugyancsak a régi budaörsi szokások alapján – az Úrnap virágszőnyeg fortélyainak megtanulása, a stafétabot átvétele és a fiataloknak való átadása. A budaörsi hagyományörző Asszonykör – Frauenkreis méltón kívánja megünnepelni a klasszikus ünnepköröket és az ezekkel összefüggésben lévő hagyományokat (Adventi, karácsonyi, húsvéti és egyéb ünnepek), továbbá bemutatnák és végigjárnák az ősök által is tisztelt, régen és napjainkban is látogatott zarándokutakat. A hagyományörző Asszonykör – Frauenkreis legfőbb célja a régi budaörsi német nemzetiségi szokások ápolásán túl elsősorban az értékalapú közösségépítés.

A BNNÖ a járványügyi helyzetre való tekintettel természetesen csökkentette az asszonykör közösségépítő programjainak számát, ill. költségeit.

Budaörs, 2020.07.30.

Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Budersch

## 2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 11. sz. melléklete

Program megnevezése:	11. Német nemzetiségi idősök köszöntése
Időpont:	2020. december
Helyszín:	Jakob Bleyer Heimatmuseum
Résztevők becsült száma:	200 fő

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata megalakulása óta minden év karácsonyán ünnepséget szervezett a 60 év feletti budaörsi német nemzetiségi lakosok számára, amelynek keretében kisebb műsort követően – nem szociális alapon – megajándékozza a meghívott vendégeket. Az ünnepségre meghívást kapott a mindenkori budaörsi plébános és az 1950 előtt itt tanított Páli Szent Vincéről nevezett Irgalmas Nővérek rendtagjai is, akik jelenleg a rend Ménesi úti rendházában élnek. A Jókai Mór Művelődési Házban ünnepi műsort adtak a német nemzetiségi oktatásban részt vevő intézmények tanulói, valamint a Budaörsi Lyra Dalkör Egyesület tagsága is. Az ünnepség népszerű volt az idős budaörsi németek körében, nemcsak a műsor, hanem a személyes találkozó és beszélgetés lehetősége miatt is.

A BNNÖ a járványügyi helyzetre való tekintettel a rendezvényt a fenti formában nem kívánja 2020-ban megrendezni. Ezzel egyidejűleg nem szeretné megszakítani ezt a több évtizedes hagyományt és karácsonykor szeretné a (veszélyeztetett) 60 év feletti budaörsi német nemzetiségi lakosoknak kedvezni egy jelenleg biztonságosabb formában. Ehhez pályázik a BNNÖ 150db naptár tervezésére és kivitelezésére, ill. a 70 feletti kerek születésnapos budaörsi német nemzetiségi lakosok köszöntéséhez szükséges oklevelek előállítására, köszöntésre alkalmas italok és desszertek beszerzésére.

Budaörs, 2020.07.30.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat

## Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

2040 Budaörs, Budapesti u.45. – Tel/Fax: 0036 23 440 217 – Email: info@bnno.hu – Web: www.bnno.hu

### 12. Szakmai szöveges beszámoló

#### 12. BNNÖ 2020. évi működési költségek részletes indoklása

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata együttműködve a budaörsi német nemzetiségi oktatási- nevelési intézményekkel, a német nemzetiségi egyesületekkel, a budaörsi nemzetiségi önkormányzatokkal, budaörsi civilszervezetekkel, a Budaörsön működő Egyházakkal, a települési, területi és országos német nemzetiségi önkormányzatokkal, a külföldi – elsősorban német nyelvterületi – alapítványokkal, szervezetekkel igen széles körű, szerteágazó tevékenységet folytat.

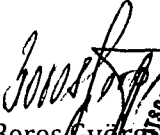
A működési költségek között kalkuláltunk a klasszikusnak nevezhető rezsiköltségekkel, pl. írószerek, papír, irodaszerek, nyomtatványok, postaköltség, bankköltségek és a hirdetések.


A működési költségek részét képezte 2019-ben, ill. várhatóan 2020-ban továbbá:

- a korábban pályázati úton megnyert „Jugendbegegnungsstätte” eszközeinek (számítógépek, televízió, nyomtató stb.), valamint a BNNÖ tulajdonában lévő egyéb eszközöknek (projektor, multimédiás eszközök, sörpadok- asztalok, fűkaszák, láncfűrész, sátrak, stb.) karbantartása, javítása, üzemeltetése.
- a BNNÖ tulajdonában lévő segédmotor és terepjáró gépkocsi bérleti díja, üzemanyagköltsége, biztosítása, fenntartási- javítási költsége.
- a működési költség fogja biztosítani a fedezetét a reprezentációs költségeknek.
- a működési költség nyújt fedezetet azon évközi döntések alapján megvalósításra kerülő, év közben felmerülő – önálló programként, tevékenységként ezen pályázatban nem szerepeltetett – tevékenységekre, mint pl. pályázat kiírása nemzetiségi vonalon stb.
- a működési költség biztosít fedezetet különböző tagdíjakra, biztosításokra, engedélyezési eljárásokra stb.
- Végezetül, de nem utolsó sorban a működési költség biztosítja a részben hazai, de egyre nagyobb számban külföldről hazánkba érkező és – az országos német emlékhely- és emlékmű, a Heimatmuseum, a Budaörsi Passió, az újraépített Kőhegy és Kálvária miatt – Budaörsre látogató küldöttségek, politikusok, különböző szervezetek képviselői fogadásának, budaörsi programjának fedezetét is.

A BNNÖ AZ AKTUÁLIS JÁRVÁNYÜGYI HELYZETRE VALÓ TEKINTETTEL TERMÉSZETESEN CSÖKKENTETTE/REALIZÁLTA MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEIT. Mindezek alapján tisztelettel kérjük az igényelt működési támogatás biztosítását.

Budaörs, 2020. 07.30.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat

## Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

2040 Budaörs, Budapesti u.45. – Tel/Fax: 0036 23 440 217 – Email: info@bnno.hu – Web: www.bnno.hu

### Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2019. évi tevékenysége

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata tevékenységi köre rendkívül sokrétű, a budaörsi helytörténeti könyvkiadástól a rendezvényszervezésen át egészen a német nemzetiségi vonatkozású tárgyi emlékek újrafelállításáig/rekonstrukciójáig, azok fenntartásáig terjed. Alapvető feladata a helyi német nemzetiségi hagyományok és a német nyelv, a budaörsi nyelvjárás ápolása és az ehhez kötődő kulturális, oktatási- nevelési tevékenységek támogatása is. Természetesen ezek kivitelezéséhez elengedhetetlen a pályázati források mellett Budaörs Város Önkormányzatának támogatása.

A BNNÖ 2019. január 20-án méltó módon megemlékezett az elűzött magyarországi németekről. A BNNÖ fontosnak tartja azonban azt is, hogy emlékeinket, hagyományainkat ne csak megőrizzük, hanem élővé tegyük. Mivel a családok mindennapjait, ünnepeit az asszonyok szervezték meg a múltban és a jelenben is, ezért a BNNÖ 2017-ben megalakította a hagyományörző Asszonykört (Frauenkreis). Célja ezzel az elmúlt évek során is az eddig őrzött hagyományok felelevenítése, élővé tétele volt. A hagyományok élővé tételének színes, vidám példája volt továbbá a BNNÖ 2019. évi Batyusbálja február 9-én.

Nemzeti ünnepnapjainkon is részt vesz és megemlékezik a BNNÖ, 2019. március 15-én, valamint október 23-án is koszorúzott. A német nemzetiségi hagyományok meghatározó részeként a BNNÖ az egyházi ünnepnapokon is jelen volt, 2019-ben áprilisban a Keresztúton, júniusban Úrnapján, november 1-én Mindenszentek napján, ahol gyertyagyújtással emlékezett az elhunyt budaörsiekre. Novemberben koszorúzott a BNNÖ a Német Katonai temetőben is.

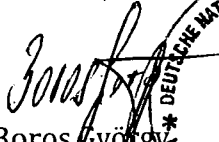
A BNNÖ élő, aktív kapcsolatot ápol a budaörsi kisebbségekkel, 2019 júniusában újra sok érdeklődőt vonzott a Görög-német délután és sok budaörsi táncolt és szórakozott ezen a nyílt rendezvényen a Templom-téren.

A BNNÖ a testvérvárosi kapcsolat keretében és a kitelepített budaörsi németekkel való kapcsolattartás jegyében részt vett a bretzföldi búcsún (Kiritog) és a szeptemberi találkozón, valamint a tánckarral részt vett a testvérvárosi rendezvényen. A további találkozásokra jó alkalom volt a 2019. május 3-i jubileumi találkozó, a július 19-i testvérvárosi városközi küldöttség látogatása és a június 23-i Úrnapja, amely újabb lehetőséget teremtett a kitelepített németek és az itt élők találkozására.

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata rendezvényei – legfőbb célkitűzéseinek megfelelően – a német kulturális örökség- és hagyományápolást és közösségépítést hivatottak voltak segíteni. A látogatók – közöttük kisgyermek, iskolás csoportok – nagy száma miatt a BNNÖ fontosnak érzi, hogy a Heimatmuseum és a BNNÖ épületeinek – elsősorban az iroda épületeknek - biztonsága szavatolva legyen, ezért a fenti épületegyüttes állagmegóvását és szükséges felújítását a 2020 tavaszáig elérni kívánja.

A Városi programalapú pályázat keretén belül 2019. április 1. és 2020. március 31. között a BNNÖ számos sikeres rendezvényt tartott. Ilyenek a Budaörs-Bretzföldi jubileumi ünnepség, Nemzetközi/Testvérvárosi kapcsolatápolás, Német színházi előadások megszervezése, Görög-Német est, Oktoberfest, Svábbál, Idősek Karácsonya, Disznóvágás, Batyusbál, Nemzetiségi tánccsoportok és az Asszonykör működtetése, ill. a Kálvária Kápolna fenntartása és Kegyeleti megemlékezések sikeresen záródtak, a BNNÖ a 2019. évi BVÖ pályázati összeggel határidőben, a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően elszámolt.

Budaörs, 2020.07.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat

## Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2040 Budaörs, Budapesti u.45. – Tel/Fax: 0036 23 440 217 – Email: info@bnno.hu – Web: www.bnno.hu

### Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2020. évi tevékenysége

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata tevékenységi köre rendkívül sokrétű, a budaörsi helytörténeti könyvkiadástól a rendezvényszervezésen át egészen a német nemzetiségi vonatkozású tárgyi emlékek újrafelállításáig/rekonstrukciójáig, azok fenntartásáig terjed. Alapvető feladata a helyi német nemzetiségi hagyományok és a német nyelv, a budaörsi nyelvjárás ápolása és az ehhez kötődő kulturális, oktatási- nevelési tevékenységek támogatása is. Természetesen ezek kivitelezéséhez elengedhetetlen a pályázati források mellett Budaörs Város Önkormányzatának támogatása.

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzatának fontos a budaörsi német nyelvjárás, valamint az irodalmi német nyelv ápolása. A múlt ismerete nélkül azonban nem lehet jövőt építeni, ezért a német nyelvi örökség megtartása mellett a kisgyermek, iskolás és felnőtt korosztályok német nyelvismeretét szeretné segíteni, gazdagítani Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata német nyelvtanfolyamok támogatásával és német nyelven íródott bábszínházi előadások keretében.

A BNNÖ állandó programjait felülvizsgálva, a jelenlegi járványügyi helyzethez alkalmazkodva, az alábbi programokra korlátozza tevékenységét: kitelepítési megemlékezés, hagyományos sváb disznóvágás, Tavaszi Ifjúsági Német Nemzetiségi Napok, Kálvária-keresztút előkészítése, Úrnapi virágszőnyeg és Ó-temetői koszorúzás, Kőhegyi Kápolnához kapcsolódó liturgikus eseményekben való közreműködés, Batyus- és Svábbál, Német nemzetiségi felnőtt- és gyerektáncsoportok fenntartása, a Német Nemzetiségi Idősek köszöntése.

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata immáron több mint egy évtizede rendezi meg a Tavaszi Ifjúsági Német Nemzetiségi Napokat. A TINN napokat több egyeztetés, megbeszélés előzi meg, figyelembe véve a gyakorló, tapasztalattal rendelkező budaörsi német nemzetiségi pedagógusok, ill. a rendezvényen együttműködő városi közintézmények véleményét. A TINN Napok – mint már évek óta, most is – több mint 1200 tanuló és pedagógus részvételével kerülnek megrendezésre.

A BNNÖ a testvérvárosi kapcsolat keretében és a kitelepített budaörsi németeknek minden évben látogatásuk, itt-tartózkodásuk ideje alatt előadást és fogadást szervez a felújított Heimatmuseumban és a gyönyörűen rendbe tett múzeumkertben ill. az elmúlt évek tapasztalatai alapján – igény szerint – német nyelvű idegenvezetést szervez Budapest, ill. Budaörs több helyszínén. Emellett a testvérvárosi kapcsolatok és nyelvi örökség megőrzése céljából a BNNÖ tervezi bemutatni a breznai csoportnak a Heimatmuseum aktuális időszaki kiállítását is, majd kávé és sütemény mellett kötetlen beszélgetésre ad lehetőséget – ezzel is erősítve a testvérvárosi köteléket.

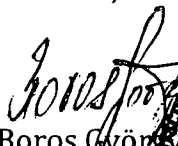
A BNNÖ fenntartása alá tartozó Bleyer Jakab Helytörténeti Gyűjtemény Heimatmuseum 2018-ben elnyerte az „Év tájháza”, ill. 2020. évben az „Év Múzeuma 2020” jelölt megtisztelő címet kapta meg, ill. 2020 októberében a Heimatmuseum és Budaörs ad otthont az Országos Tájház Találkozónak és Konferenciának a Jókai Mór Művelődési Házban. Erre az országosan is nívós, három napos eseményre meghívást kap Budaörs Város Polgármestere, Wittinghoff Tamás és a városi képviselők, valamint természetesen a BNNÖ Képviselő-testülete is.

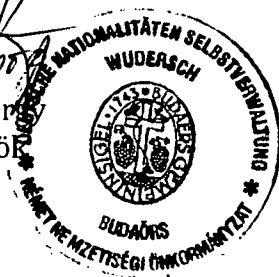
A BNNÖ 2020-ban is képviselteti magát a Német-Magyar Katonai Temetőben a novemberi német nemzeti gyásznapon, ill. a Német Hadisírgondozó Népi Szövetség által rendezett további megemlékezések alkalmából.

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata rendezvényei – legfőbb célkitűzéseinek megfelelően – a német kulturális örökség- és hagyományápolást és közösségépítést hivatottak segíteni, a 2019. évre tervezett alapvető feladatainkat teljesítettük.

A BNNÖ a programok színvonalas megvalósításán dolgozik, azonban folyamatosan figyeli a járványügyi helyzetet és alkalmazkodik az aktuális fejleményekhez.

Budaörs, 2020. 07.30.

  
Boros György  
BNNÖ elnök





# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat

## Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

2040 Budaörs, Budapesti u.45. – Tel/Fax: 0036 23 440 217 – Email: info@bnno.hu – Web: www.bnno.hu

### 3. sz. melléklet 1. KÖLTSÉGVETÉSI LAP melléklete

#### BNNÖ 2020. évi működési költségek részletes indoklása

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata együttműködve a budaörsi német nemzetiségi oktatási- nevelési intézményekkel, a német nemzetiségi egyesületekkel, a budaörsi nemzetiségi önkormányzatokkal, budaörsi civilszervezetekkel, a Budaörsön működő Egyházakkal, a települési, területi és országos német nemzetiségi önkormányzatokkal, a külföldi – elsősorban német nyelvterületi – alapítványokkal, szervezetekkel igen széles körű, szerteágazó tevékenységet folytat.

A BNNÖ normál körülmények között az alábbi klasszikusnak nevezhető működési költségekkel tervezne, pl.

- irodaszerek, tonerek, nyomtatópatronok, tisztítószer, postaköltség, telefonköltség, bankköltségek, stb.
- a különböző hirdetések pl. telefonkönyv, Budaörsi Napló, Budaörsi liftreklám, Budaörs/Wudersch településinformáció, minálunk.hu, vezetői álláshirdetés, programhirdetések stb.
- Épületek, irodák állagmegóvási- és karbantartási költségei.
- az állami ünnepekhez kapcsolódó kiadások (koszorúk, virágcsokrok).

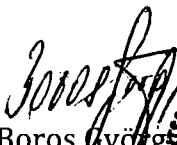
A működési költségek részét képezik továbbá:

- a korábban pályázati úton megnyert „Jugendbegegnungsstätte” eszközeinek (számítógépek, televízió, nyomtató stb.), valamint a BNNÖ tulajdonában lévő egyéb eszközöknek (projektor, multimédiás eszközök, sörpadok- asztalok, fűkaszák, láncfűrész, sátrak, stb.) karbantartása, javítása, üzemeltetése.
- a BNNÖ tulajdonában lévő segédmotor és terepjáró üzemanyagköltsége, biztosítása, fenntartási- javítási költsége.
- a működési költség között szerepelnek mindazon programok és rendezvények BNNÖ-t terhelő költségei, melyek az év elején még időpont, helyszín és költség szempontjából megbízhatóan nem tervezhetők, többnyire azon okból, hogy a BNNÖ-től független döntések ezekkel kapcsolatban még nem születtek meg (pl. Német Nemzetiségi Regionális Kulturgála, Pest megyei Német Nemzetiségi Zarándoknap stb.).
- a működési költség nyújt fedezetet azon évközi döntések alapján megvalósításra kerülő, év közben felmerülő – önálló programként, tevékenységként ezen pályázatban nem szerepeltetett – tevékenységekre.

- a működési költség biztosít fedezetet különböző tagdíjakra, biztosításokra, engedélyezési eljárásokra stb.
- A működési költség biztosítja a részben hazai, de egyre nagyobb számban külföldről hazánkba érkező és – az országos német emlékhely – és emlékmű, a Heimatmuseum, a Budaörsi Passió, az újraépített Kőhegy és Kálvária miatt – Budaörsre látogató küldöttségek, politikusok, különböző szervezetek képviselői fogadásának, budaörsi programjának fedezetét is.

A BNNÖ AZ AKTUÁLIS JÁRVÁNYÜGYI HELYZETRE VALÓ TEKINTETTEL TERMÉSZETESEN CSÖKKENTETTE/REALIZÁLTA MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEIT. Mindezek alapján tisztelettel kérjük az igényelt működési támogatás biztosítását.

Budaörs, 2020.07.30.

  
Boros György  
BNNÖ elnök



# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

2040 Budaörs, Budapesti u.45. – Tel/Fax: 0036 23 440 217 – Email: info@bnno.hu – Web: www.bnno.hu


## NYILATKOZAT

Alulírott Boros György (2040 Budaörs, Mátra u. 44. sz. alatti lakos), mint a Budaörsi Német Nemzetiségi Önkormányzat (2040 Budaörs, Budapesti út 45.) elnöke ezúton nyilatkozom, hogy Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évben:

1. Általános működési költségvetési támogatásként: 1.040.000 Ft, azaz Egymillió-negyvenezer Forint;
2. az Állam által a nemzetiségi önkormányzatok számára 2019. évben meghirdetett feladatalapú támogatási forrásból – 82 pontot elérve – 2.009.902.- Ft, azaz Kétmillió-kilencezer-kilencszázkét forint összeget nyert el;

Ezen nyilatkozatot a Budaörs Város Önkormányzata által a budaörsi nemzetiségi önkormányzatok 2020. évi pályázati felhívása 7.5. pontjában előírtak szerint tettem.

Budaörs, 2020.07.30

  
Boros György  
BNNÖ elnök



## NYILATKOZAT

a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény szerinti összeférhetetlenség, illetve érintettség fennállásáról, vagy hiányáról

A Pályázó neve:

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Természetes személy lakcíme:

Születési helye, ideje:

Gazdasági társaság esetén székhelye:

Cégjegyzékszáma:

Adószáma:

Képviselőjének neve:

Egyéb szervezet esetén székhelye:

2040 Budaörs, Budapesti út 45.

Képviselőjének neve:

Boros György BNNÖ elnök

Nyilvántartásba vételi okirat száma:

780892

Nyilvántartásba vevő szerv megnevezése:

Magyar Államkincstár

Kijelentem, hogy személyemmel, illetve a pályázóként megjelölt szervezettel szemben a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény (Knyt.)

– 6. § (1) bekezdése szerinti összeférhetetlenség

1. nem áll fenn vagy



2. fennáll az ...pont alapján

– 8. § (1) bekezdése szerinti érintettség

1. nem áll fenn vagy



2. fennáll az ...pont alapján

Az összeférhetetlenség vagy az érintettség alapjául szolgáló körülmény leírása:

.....  
.....  
.....

Kijelentem, hogy az összeférhetetlenség megszüntetésére az alábbiak szerint intézkedtem:

.....  
.....  
.....

Kijelentem, hogy az érintettség közzétételét külön űrlap csatolásával kezdeményeztem.

Kelt: Budaörs, 2020.07.30.

  
Aláírás: Cégvezető aláírás

## KÖZZÉTÉTELI KÉRELEM

**a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény  
8. § (1) bekezdés szerinti érintettségéről**

A Pályázó neve: **Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata**

Természetes személy lakcíme:

Születési helye, ideje:

Gazdasági társaság esetén székhelye:

Cégjegyzékszám:

Adószám:

Képviselőjének neve:

Egyéb szervezet esetén székhelye: **2040 Budaörs, Budapesti út 45.**

Képviselőjének neve: **Boros György BNNÖ elnök**

Nyilvántartásba vételi okirat száma: **780892**

Nyilvántartásba vevő szerv megnevezése: **Magyar Államkincstár**

Kijelentem, hogy a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény 8. § (1) bekezdés szerinti érintettség személyemmel, illetve a pályázóként megjelölt szervezettel szemben fennáll, mert

- a) A pályázati eljárásban döntés-előkészítőként közreműködő vagy döntéshozó szervnél munkavégzésre irányuló jogviszonyban állok, de a törvény értelmében nem minősülök döntés-előkészítőnek vagy döntéshozónak. (Kizárólag természetes személy pályázó esetén!).**

### **Indoklás:**

Munkavégzésre irányuló jogviszonyban állok az alábbi szervezettel (a szervezet neve, székhelye beírandó):

.....  
.....

- b) Nem kizárt közjogi tisztségviselő vagyok (Kizárólag természetes személy pályázó esetén!).**

### **Indoklás:**

Az alábbiakban felsorolt tisztségek valamelyikével rendelkezem (a kívánt rész aláhúzendó):

köztársasági elnök, Országgyűlés által választott vagy a köztársasági elnök által kinevezett tisztségviselő, országgyűlési és az európai parlamenti képviselő, polgármester, alpolgármester, főpolgármester, főpolgármester-helyettes, helyi önkormányzati képviselő, helyi önkormányzat képviselő-testülete bizottságának tagja, központi államigazgatási szerv - a Knyt. 2. § (1) bekezdés d) pont alá nem tartozó - vezetője és helyettesei, regionális fejlesztési tanács tagja

- c) **Az a)-b) pont alá tartozó személy közeli hozzátartozója vagyok** (Kizárólag természetes személy pályázó esetén!)

**Indoklás:**

- Közeli hozzátartozóm pályázati eljárásban döntés előkészítőként közreműködő, vagy döntéshozó szervnél munkavégzésre irányuló jogviszonyban áll, de a törvény értelmében nem minősül döntés-előkészítőnek vagy döntéshozónak.
  - Közeli hozzátartozóm nem kizárt közjogi tisztségviselő.
- (A kívánt rész aláhúzendő!)

A közeli hozzátartozói kapcsolat megjelölése (a kívánt rész aláhúzendő):

házasárs, egyeneságbeli rokon, örökbefogadott, mostoha- és neveltgyermek, örökbefogadó-, mostoha- és nevelőszülő, testvér

- d) **A pályázóként megjelölt szervezet olyan gazdasági társaság, amely az a)-c) pontban megjelölt személy tulajdonában áll** (Kizárólag gazdasági társaság pályázó esetén!).

**Indoklás:**

Az érintett tulajdonos. Szervezet megnevezése, amellyel munkavégzésre irányuló jogviszonyban áll (a szervezet neve, székhelye beírandó):

Közjogi tisztségének megjelölése (a tisztség beírandó):

A közeli hozzátartozói kapcsolat megjelölése (a kívánt rész aláhúzendő):

házasárs, egyeneságbeli rokon, örökbefogadott, mostoha- és neveltgyermek, örökbefogadó-, mostoha- és nevelőszülő, testvér

- e) **A pályázóként megjelölt gazdasági társaság, alapítvány, társadalmi szervezet, egyház, vagy szakszervezet tekintetében az érintettség fennáll, mert**

- vezető tisztségviselője
- az alapítvány kezelő szervének, szervezetének tagja, tisztségviselője,
- vagy társadalmi szervezet ügyintéző, vagy képviseleti szervének tagja

**a pályázati eljárásban döntés előkészítőként közreműködő szervnél, vagy döntést hozó szervnél munkavégzésre irányuló jogviszonyban álló személy, nem kizárt közjogi tisztségviselő, vagy e személyek közeli hozzátartozója**

**Indokolás:**

Az érintettséget megalapozó személy társaságban betöltött pozíciója (a pozíció beírandó):

A szervezet megnevezése, amellyel munkavégzésre irányuló jogviszonyban áll (a szervezet neve, székhelye beírandó):

Közjogi tisztség megjelölése (a kívánt rész aláhúzendő):

köztársasági elnök, Országgyűlés által választott vagy a köztársasági elnök által kinevezett tisztségviselő, országgyűlési és az európai parlamenti képviselő, polgármester, alpolgármester, főpolgármester, főpolgármester-helyettes, helyi önkormányzati képviselő, helyi önkor-

mányzat képviselő-testülete bizottságának tagja, központi államigazgatási szerv - a 2. § (1) bekezdés d) pont alá nem tartozó - vezetője és helyettesei, regionális fejlesztési tanács tagja

A közeli hozzátartozói kapcsolat megjelölése *(a kívánt rész aláhúzendő)*:

házastárs, egyeneságbeli rokon, örökbefogadott, mostoha- és neveltgyermek, örökbefogadó-, mostoha- és nevelőszülő, testvér

Kijelentem, hogy a fenti nyilatkozat kitöltésével eleget tettem a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény rendelkezéseinek az érintettségemet illetően. A nyilatkozatban szereplő adatok a valóságnak mindenben megfelelnek.

Kelt: Budaörs, 2020.07.30.

 Aláírás Cégszerű aláírás

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2040 Budaörs, Budapesti u. 45.  
Adószám: 15780894-2-13  
Tel./Fax: 06-23/441-042

V/39/2020

Herr ZSÁK  
ANDRÁS r.

---



20200730-1322-049560-0-00